

National Refineries Company, One of the Iraq formations of M.P.S.I.C of Oil announces for the bids listed below, so we urge those wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq - Sulaymaniyah - Bagd., to get a copy of required document documents for each bid against paying (100,000 IQD) only (One Hundred Thousand Iraqi Dinar) to bid No (57191572) and this amount will not be refundable just in case cancel bid or in case changing the method of implementation. The bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial) to our office in Bagd. on Wed. PM. On (13/10/2020) and in case that a closing day was official holiday, then the closing date will be on the first official working day, after the date of a holiday. Winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees, noting that an special conference will be done for answering the inquiries, at our website NRC headquarter. Ten the Clock AM. On Tuesday 16/10/2020, and 10 Clock PM. each presence of specialist in bid AM.

| | |
|------------------------|--|
| Bid No | 57191572 |
| Subject | Iron Valves |
| Required Documents | 1- Identification Chamber of Commerce 2- Company Registration documents |
| Number of Participants | Unstipulated |
| Estimated Cost | (1,100,000 \$) Only one million four hundred thousand dollars |
| Delivery Period | 190 days |
| Budget Type | Operation Budget |

- First - The Required Documents shall be attached with tender:**
- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
 - Submitting a bid bond amount (\$28,000) (twenty eight thousand dollars) bid AM with the same name of the bidder or his agent, in an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified bank check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.
 - Clear copy of Income tax valid for year 2020 (enhanced copy) for companies or official name, except the foreign companies, which for validity Representation in Iraq.



إعلان بخصوص استيرادية عقدة

Advertisement of public Foreign Bid

حسين هادي
 وزارة النفط
 شركة مصافي الشمال / مصافي الموصل (م.ع)
 العدد ١٩٧٤٤

نحن شركة مصافي الشمال (م.ع) احدى شركات وزارة النفط عن المناقصة العمية الاستيرادية المنوحة لفصليتها بناء على قرارين بالاستيراد من طرف قيود الشروط القانونية برجة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي. للاستعلام من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (1,000,000) فقط مائة الف دينار عراقى للمنافسة العراقية (57191572) غير تميز لعدد الا في حال تغيير او تغيير السعر تعديل على ان يتم تسديد الخطاءات (التقنية والتجارية) بحرف سئق كل منهما في مقر شركة قبل العلاقات العامة الاستيرادية الخارجية. لخدمة المنتج. وفي الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق 13/10/2020 وفي حال صادف يوم العطل تعطى رسميه فكون تاريخ العطل في اول يوم عوام رسمي يلى تاريخ العطله او العطله والحظر من خلال عهده المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية. علما انه سيتم العقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الثلاثاء الموافق 16/10/2020. ولغاية الواحدة ظهرا بحضور المخصص للتلبية العرفقة اعلان

| | |
|------------------|--|
| رقم المناقصة | 57191572 |
| الموضوع | صمامات صواش الابراج |
| الوثائق المطلوبة | ١- جوية الغرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة. ٢- اوراق تأسيس الشركة. |
| عدد مرات الاعلان | السرة الاولى |
| الكلية التقييمية | (1,100,000 \$) فقط مليون واربعمائة الف دولار |

- مدة التجهيز (٩٠) تسعون يوما
 نوع الموازنة التسوية الشفوية
- اولا - الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء:**
- الشركات العراقية: الهوية المطلوبة (مصوره مليون) نسخة لعام ٢٠٢٠ وواثق التحول من ضمتها شهادة التأسيس او احراز مسرسة الهيئة على ان تبرز الهوية الاصلية عند بدء الاستيراد. اما بخصوص التمرات الاجبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوثيقة يتوجب ان يكون التحويل مصدقا من قبل الشركة المصنعة ويكون مويدا عن قبل السفارة العراقية في بلد المصنوع لعام ٢٠٢٠ وعلى سبيل الشركة تقديم ما جوبد تحويلة لمرافق وثائق التقييمية.
 - مقدمو ضمانات اولى: حفظ فترة (١٠٠,٠٠٠) فقط ثلاثة وعشرون الف دولار. بالاستيراد في المناقصة اعلان وعلى سبيل مقدم العطاء او وكيله او محولة الرسمي بشرط عدم مضمي الحظر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شغل عند مضمون صلفظ صادر من مصرف حكومي خصرا او خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او من مصروف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي. ووزارة النفط باستثناء المصروف المعتمد اليه في وثائق المناقصة.
 - مادة بيضاء من شربة اذخ بافلا لعام ٢٠٢٠ (مصوره مليون) باسم الشركة او السيد خصرا باستثناء الشركات الاجبية التي ليس لديها تمثيل في العراق.

1. The minimum authorization or approved credential provided in more than three months from issuance for the bids submitted without the name of authorized manager.

8. A valid receipt of Purchasing bid documents (original copy)

9. Submission copy in envelope containing the bid/offer documents or a color copy and an separated envelope contain commercial and technical offers.

10. The envelopes and offers which want to participating in bids deal get by check with OFFICE of SECURITY PERMIT WHICH USE VEHICLE IN RDC - BAHH and any bid which not attached the general account will be refused.

Second - The Required conditions listed below are considered as a mandatory part of the contract:

1. The contract is signed by the deputy manager or his authorized delegate

2. The contract can't be sold out, waded to another contractor, if proven it shall be considered shirkah and shall take legal procedures against him.

3. The bidder should be quoted a number and write in the price of selected by ink or written and table should be free from correction, and to be clear and signed all pages of the bid by the bidders, the committee has the right to exclude any bid when by liquid the tender should be presented in separate envelopes with the No. of the bid and its subject as stated in the advertisement.

4. The documents of origin must be authenticated by the competent authorities in the country of origin.

5. The goods shall be subject to inspection by inspection companies (UKIPP, Al-Rookal Co., ITC Rhendland, SGS, AIG, Lloyds Register, Intertek Global, Bureau Veritas).

6. Name of the bank and a number of a/c (iban) are entered to be paid financial dues according to the bank payment system and financial dues are paid based on the percentage to be chosen according to qualification criteria.

The contract is subject to tax and all legal fees and the law of collection of governmental Debt No. 86 of 1977 and Iraqi laws in force.

8. The bidding process shall be conducted, studied and analyzed in accordance with the provisions of implementation of government contracts No 2 of 2014, the regulations attached thereto and the criteria the qualifying and consideration, the contract exception for our company to accept the bids which less than the rate whose more than (20%) from the estimated cost according to Iraq energy control No.1 for 2014.

9. The contract winner shall be required to submit a performance bond/guarantee at a rate of (5%) of the amount of the bid before signing the contract in the form of letter of guarantee issued by a governmental bank or any bank adopted by the Central Bank of Iraq and the Ministry of Oil except of the bank declared in the tender documents.

10. The bidder must fill in his name, address, e-mail address, contact address, telephone numbers and official e-mail address in a precise and clear manner with a copy of his position documents.

11. The company has not obligated by accepting lower bids.

12. Packing of the contract documents shall be in accordance with the approval specifications of packing. The supplier shall bear all charges in the materials due to the transport or packing process.

1. الوثيقة أو الترخيص أو وثائق التفويض المعتمدة بشرط عدم مضي أكثر من ثلاثة اشهر على صدورهما بالنسبة للعطاءات المقدمة بغير اسم المدير المفوض .

2. رفاقي وصر سراء وثائق المناقصة نسخة اصلية .

3. تقديم ظرف مغلف مضمّن (وثائق الشركة) بصوردة ملوّنة إضافة إلى ظرف مغلف للعرض الفنى وظرف مغلف آخر تعرض التجاري مع تقديم الوثائق أيضاً في العرض التجاري .

4. على الشركات وشركات اسكيب التي تزوم الانترنك في المناقصات مراجعة مكتب التصاريح الامنية بقرع صلاح الذين للعرض استحضار الموافقات الامنية قبل الانترنك في المناقصة علماً انه سيترفض اي عطاء غير مرفق معه التصريح الامنى .

5. تعتبر الشروط المطلوبة في المذكرة جزء لا يتجزأ من العقد .

6. يتم توقيع العقد عند الاحتمال من قبل المدير المفوض او من يخوله .

7. لا يجوز مطلقاً التزل عن العقد او التنازل عن حقوقه التعاقدية التي منحها اخر وفق حال ثوب ذلك يعد مخالفاً وتحت الاجر ذات القانونية بحده .

8. على مقدم اعطاء تيب الاسعار رقماً وكلمة وتسمية جدول المواصفات بالمداد او سكر مطبوع هي غرامت جدول المواصفات عالية من الحد والسطح ونقل واضح موقعه وحتوية على جميع صفحات العطاء من قبل المتقدم وان يقدم العطاء في ظرف مغلق مثبت عليه رقم المناقصة وموصوفاً بما وردت في الاعلان .

1. يجب لصاحب العقد المنشأ من الجهات العراقية المختصة في بلد المنشأ ان يند التضرر (بند التصدير) .

2. يكون فحص النقص من قبل الشركات الفاحصة .

Rim, Al-Rookal Co., ITC Rhendland, SGS, AIG, Lloyds Register, Intertek Global, Bureau Veritas ((للمناقصة اخلاء))

3. يتم ابدال اسم المصرف ورقم الحساب (Iban) ترفيض دفع المستحقات المالية حسب نظام المدفوعات العراقية و بند دفع المستحقات المالية المتأخر الى الفترة التالية من شروط مدير المتابعين .

4. العقد خاضع للتشريع وقانون الرسوم القومية وقانون تحصيل الديون الحكومية رقم 86 لسنة 1977 والقوانين العراقية النافذة .

5. تجري عملية فتح العطاءات وتراسمها وتعليقها وفقاً لتعليمات تنفيذ العقود الحكومية رقم 2 لسنة 2014، والظوابط الملحقة به والوثائق القياسية ومعتبر لتأهيل مع مراعاة الانتهاء السروج شركتنا خيرون المتطلبات التي على نسبة تزيد عن (20%) من الكلفة التقديرية وحسب قرار مجلس الطاقة الوزاري المرقم (1) لسنة 2014 .

6. يتم من ابدال بعهده المناقصة بتقديم كفالة حسن التنفيذ بسية (5 %) من مبلغ الاحالة في توقيع العقد على شكل خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي او اي مصرف معتمد من قبل بنك العراق في العراق و وزارة النفط باستاء المصرف المتبار إليها في وثائق المناقصة .

7. على البعده تيب اسمه وعنوانه التجاري وعنوانه الفعلي وارصاده وعنوانه ازمرد الانشروي ترسس لمعمد ويشتمل مقي وواصح مع الرفاق بصوردة من المستحقات الشخصية .

8. السرة غير مزممة بخول واط الاسعار .

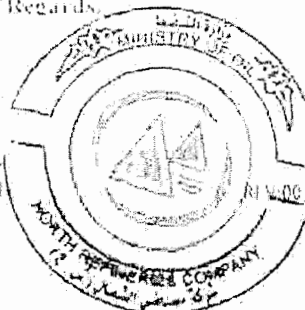
9. يجوز تغليف وجبة امواد المضاد عليها حسب المواصفات المعتمدة للتغليف والتسمية . ويتحمل المجهز كافة الاضرار التي تعرض لها المواد من جراء عملية النقل او التغليف والتعبئة .

14. The security situation in Iraq is not considered a reason to renounce or suspend obligations and may be taken into consideration in order to extend the duration of the contract.
15. The amount of award shall be deemed irrevocable and shall not be negotiated.
16. The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, qualifications criteria.
17. The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph (32) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
18. Confidentiality of the bid bond of the company that is started.
19. Any applications relating to changing specifications, drawings or numbers after signing the contract cannot be accepted.
20. The committee (tender Study and Analysis committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, or write off the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
21. The participation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until six o'clock P.M. Except on the public holidays.
22. Retention percentage (10%) of the contract value, shall not be settled until a clearance has been submitted by the Iraqi Fiscal Authority of Taxes.
23. The bid should be valid for (120) days from the closing date, the requisition and any reservation shall be discontinued.
24. All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries company in the province of Salah al Din - Baiji at month (month) of the day following the closing.
25. The authorized Director of contract company must be not go employee or in charge of general service in Iraq.
26. Bid company has the right to cancel the above bid at any stage without bearing any legal consequences.
27. Bid company has the right to extend the closing date of the bid to suit the tender's own required reasons.
28. All bid bidders should be view the standard conditions here then fill up stamp of bid attached with the submitted tender.
29. To view the specification and quantities schedule and conditions of the required materials, please visit our website www.irciil.gov.iq or www.oil.gov.iq or contact us at the following E-mail address: irciil@owp.gov.iq
30. Open the e-mail book (messenger) of commercial bids.
31. This advertisement is made by both Arabic and English languages. If there is any discrepancy between them the Arabic version shall adopted.

Best Regards,



DD: RC RRC P&I IPS 101
rciil@owp.gov.iq



14. لا يعتبر الظروف الاثر في العراق سبب للتفصل من الالتزامات التعاقدية ويمكن اخذها بنظر الاعتبار لتمديد مدة العقد.
15. لا يعتبر مبلغ الاكراه قطعياً ولا يجوز التفاوض عليه.
16. سترم مبلغ العطاء بشروط النظرية في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومعايير التأهيل النظرية.
17. يتم احتساب العرامت التأخيرية حسب المعادلة المثبتة في الفقرة (32) من الشروط الخاصة.
18. تتواصل شركة التامسات الأولية لشركة الشركة.
19. لا يمكن قبول اي طلب لتعديل المواصفات او التامسات او الاعناء بعد توقيع العقد ولا يطرر بشكل طيات.
20. لجنة اعمال او عطاء في حالة وجود الاخطاء في الاسعار او الحد او النقط او التصحيح او التعديل حتى وان كان المتقدم اولها الاسعار في المنافسة.
21. يكون الفتح والاشراك على المنافسة في كافة ايام الاسبوع عدا يوم الجمعة والسب والعطل الرسمية وعلية الساعة الواحدة بعد الظهر.
22. الاحتفاظ بنسبة (10%) من قيمة العقد لا تطلق الا بعد تقديم براعة ثمة من الهيئة العامة للضرائب ولتكاليف الشركات العراقية والاجنبية.
23. يحظر العطاء باقدا لمدة (120) يوم من تاريخ غلق المنافسة ويمنح ان يحفظ على ذلك دون حاجة الى اعلام الشركة المتحفظة.
24. يمكن كافة المرشحين بالمناقشات او مستهيم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة السابعة صباحاً لليوم التالي لغلق المنافسة.
25. يجب ان لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقد موظف او مكلف بخدمة عامة في العراق.
26. لشركة الحق في اعادة المنافسة اعلاء في اي مرحلة من مراحلها دون ان يتحمل اي تبعات مالية او قانونية.
27. لشركة الحق في تعديل موعد غلق المنافسة اعلاء في حال وجود اسباب تستدعي ذلك.
28. على المرشحين كافة الاطلاع على الشروط الفنية المرفقة مع الاعلان ولتأكد من قمتها وختمها بختم الشركة ورافقتها مع العطاء.
29. للاطلاع على جداول المواصفات والكميات النظرية يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية www.irciil.gov.iq او www.oil.gov.iq او مراسلتنا على البريد الالكتروني التالي irciil@owp.gov.iq
30. ان يكون عرضكم مستمرا في مكتبنا في بغداد - العراق.
31. هذا الاعلان يتبع باللغتين العربية والانجليزية. في حال هناك اي تناقض بين اللغتين يجب اعتماد النسخة العربية.

... مع التقدير.

REV BAH / JANUARY / 2020

www.irciil.gov.iq